Objekttyp:	Issue
Zeitschrift:	Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band (Jahr):	75 (1957)
Heft 56	
PDF erstellt	am: <b>01.05.2024</b>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

#### Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

# Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 56 Bern, Freitag 8. März 1957

75. Jahrgang — 75° année

Berne, vendredi 8 mars 1957 Nº 56

Redaktion und Administration: Effingerstrassa 3 in Bern. — Telaphon Nummer (031) 21660 im Inlend kenn nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Sohweiz: [ährlich Fr. 27.60, helb]ährlich Fr. 15.80, viertel]ährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 6.80, ein Monate Fr. 6.80, ein

Rédection et administration: Effingerstressa 3 à Berne. — Téléphona numéro (031) 21680 En Suisse, les ebonnements ne pauvent être pris qu'à la posta. Prix d'ebonnemant: Suisses un an 27 ir. 760; un semestre 16 tr. 50; un trimestre 8.— Ir.; deux mois 5.50 fr.; un mois 5.50 tr.; l'étranger: tr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régle des ennoncess Publicitas SA. — Terit d'Insartion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espece tiranger: 50 ct. — Prix d'abonnement annuel à le revue mensuelle "La VIe économique": 10 tr. 50.

#### Inhait -Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen im st.-gallischen Gastgewerbe.
Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Konfektionslund Wäscheindustrie. — Requête concernant la convention collective nationale de l'industrie de la confection et de la lingerie. — Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della confezione e della biancheria.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 163921-163948. Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France: Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de

France: Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestiere et de scierie vers divers pays.

France et Algérie: Rétablissement de la procédure du certificat d'importation pour la plupart des marchandises libérées en totalité du contingentement à l'entrée en France et en Algérie.

Madagascar et Dépendances: Relèvement de la taxe de consommation grevant cer-

tains tabacs fabriqués.

Ausland-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes vom 22. Februar 1957 wurden die zwei vermißten Inhaberschuldbriefe, lautend auf die Kommanditgesellschaft Bea Kasser & Co., Pro-Derma Manufacturing Laboratory Zürich, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 92, lastend auf einem Wohnhaus mit Veranda an der Seestrasse 123 in Enge-Zürich mit Hofraum und Anlagen, Kat.-Nr. 398 des Grundbuchamtes Enge-Zürich; der eine Brief datierend vom 28. August 1947, lautend über Fr. 35 000 im dritten Range, und der andere Brief vom 29. August 1947, datierend, lautend über Fr. 60 000 im zweiten Range (gegenwärtige Eigentümerin der Liegenschaft und der gegenwärtige Schuldnerin: Holdingkontor AG, Schwanden, Kt. Glarus; letztbekannter Schuldbriefinhaber: Rechtsanwalt E. R. Sassella, in Zürich 7, als kraftlos erklärt.

Zürich, den 5. März 1957.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kts. Zürich vom 22. Februar 1957 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief von Fr. 6700, lautend auf Theodor Alfred Trauffer-Kohler, geb. 1891, von Beatenberg (Bern), Koch, wohnhaft an der Albisriederstrasse 9, in Zürich 4, lastend im zweiten Range auf einem Wohnhaus mit gewölbtem Keller, Dahlienweg 23, in Altstetten (jetzt Campanellaweg 23, Zürich 9) mit Hofraum und Garten, Kataster-Nr. 3105 des Grundbuchamtes Wiedikon-Zürich, als kraftlos er-

Zürich, den 5. März 1957.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kts. Zürich vom 22 Februar 1957 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief von Fr. 4000 vom 3. Dezember 1947, lautend auf August Marthaler, geb 1894, von Niederhasli, Baumeister, Hofwiesenstrase 241, Zürich 6, haftend im II. Range auf einem Wohnhaus an der Schauenbergstrasse 2 mit Hofraum, Kat. Nr. 690 des Grundbuchamtes Schwamendingen-Zürich, und auf 3/6 Schopf mit Hofraum und Garten an der Schauenbergstrasse bei 2, Kat.-Nr. 691 des nämlichen Grundbuchamtes (gegenwärtiger Eigentümer des Gesamtpfandes: Ernst Meier, Taxi- und Autobusbetrieb, Schauenbergstrasse 6, Zürich 11, als kraftlos erklärt.

Zürich, den 5. März 1957.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 22. Februar 1957 wurden die vermissten 5 Aktien der Primus Fabrik AG in Zürich, datiert 18. August 1930, zu je Fr. 500, lautend auf Raymond Boyer-Vidal, Nrn. 1-5, kraftlos erklärt.

Zürich, den 5. März 1957.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

#### Handeisregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

1. März 1957. Konfiseriewaren.

«Dolcina», Goeggel, Ott & Co., in Opfikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1957, Seite 565), Fabrikation von Konfiseriewaren. Der Kommanditär Emil Christen ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von 20000 Fr. in die Gesellschaft eingetreten Ellinor Christen; sie führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien.
5. März 1957. Beteiligungen usw.

Dagora A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1957, Seite 1), Beteiligungen usw. Hans Jakob Keller, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Albert Genner, von Richterswil und Buch (Schaffhausen), in Thalwil.

5. März 1957.

Kieswerke Hermann Rathgeb A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1955, Seite 1794). Die Generalversammlung vom 26. Februar 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch

keine Veränderung erfahren.
5. März 1957. Baugeschäft.
J. Rüedi, in Zürich (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1948, Seite 10), Baugeschäft. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 54.

5. März 1957. Kunstblumen.

Frau Alice Schnewlin-Müller, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, Alice Schnewlin, geb. Müller, von Zürich, in Zürich 4. Einzelprokura ist erteilt an Erwin Schnewlin jun., von und in Zürich, Handel mit Kunstblumen, Hohlstrasse 317.

5. März 1957. Offsetdruckerei. Fritz Freytag, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Freytag, von Zürich, in Rüschlikon. Offsetdruckerei. Lessingstrasse 9.

5. März 1957. Elektrotechnische Anlagen.
R. Compagnoni, in Zürich (SHAB, Nr. 246 vom 22. Oktober 1953, Seite

2526), elektrotechnische Anlagen. Einzelprokura ist erteilt worden an Johann Bernet, von Gommiswald, in Zürich.

5. März 1957. Benzin usw

Dalibor Hájek, in Zürich (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1790), Vertretungen in Benzin usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 6. Neues Geschäftsdomizil: Spyristrasse 27.

5. März 1957.

Haldenegg Möbel A.G., in Z ü r i c h 4 (SHAB. Nr. 264 vom 9. November 1956, Seite 2833), Betrieb eines Möbelgeschäftes usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 14. Februar 1957 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

5. März 1957. Pneus, Oele usw

Hans Sommer, in Schlatt (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1955, Seite 493), Handel mit Pneus, Oelen usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

#### Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

6. März 1957. Gasthof. Otto Känel, in Aarberg, Betrieb des Gasthofes zum Falken (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1922, Seite 1492). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

6. März 1957. Gasthof.

Paul Känel, in Aarberg. Inhaber der Firma ist Paul Känel, von Bargen, in Aarberg. Betrieb des Gasthofes zum Falken. Stadtplatz 2.

#### Bureau Burgdorf

5. März 1957. Hoch- und Tiefbau.

W. Krähenbühl & Co., in Burgdorf, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3281). Urs Peter Krähenbühl, von Burgdorf, in Los Angeles (USA), ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 in die Gesellschaft eingetreten.

28. Februar 1957. Liegenschaften.
Gärbihof A.G., in Hilterfingen. Gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 17. Januar/20. Februar 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Erstellung und den Handel mit Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. Januar 1957 erwirbt die Gesellschaft von den Geschwistern Moser, nämlich Paul Moser, Lützelflüh, Agnes Schalt von den Geschwistern Moser, namnen Paul Moser, Lutzeinun, Agnes Moser, Aarberg, und Karl Moser, Hilterfingen, in der Gemeinde Oberburg die Grundstücke Grundbuch Nr. 736 und 737, mit einem amtlichen Wert von Fr. 28 910, zum Preis von Fr. 78 000. Er wird beglichen durch: Uebernahme der Grundpfandschuld von Fr. 13 000; Gutschrift von Fr. 15 000 in Kontokorrent; Aushändigung von 47 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an die Verkäufer sowie Barzahlung von Fr. 3000, wofür 3 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 abgegeben werden. Die Einberufung der Generalversannulung und andere Mittellungen arfolgen durch eingeschrieben. Brief. Wenn wicht alle Aktionäre teilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Wenn nicht alle Aktionäre

bekannt sind, erfolgt die Einberufung der Generalversammlung zudem im Publikationsorgan Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Publikationsorgan. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Im gehören an: Fritz Künzl, von Wattenwil, in Hilterfingen, Präsident; Hans Ingold, von Heimenhausen, in Burgdorf, Vizepräsident; Hansruedi Witschi, von Kirchlindach, in Langnau i. E., Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Bachstrasse 198. 5. März 1957. Immobilien.

Mattenhof G.m.b.H., in Thun (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1955, Seite 759). Die Geschäftsführerin Annie Itten-Smits heisst jetzt infolge Heirat Annie Küng, geb. Smits, Ehefrau des Erich Hektor Franz Küng, von Hitzkirch (Luzern) zur in Luzern Die Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 7GB

(Luzern), nun in Luzern. Die Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB liegt vor. Neues Geschäftsdomizil: Freienhofgasse 11 bei Notar Roost.

6. März 1957. Bäckerei usw.

Arthur Gilgen, in Blumenstein, Betrieb einer Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1951, Seite 375). Da das Geschäft nieht mehr zur Eintragung verpfliehtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.
6. März 1957. Restaurant.

Gerber & von Grünigen, in Thun, Betrieb des Restaurants «zum Alpenblick», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1951, Seite 1642). Die Gesellschaft ist seit dem 8. April 1952 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöseht.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung.

Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1957, Seite 424). Das vorletzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1955, Seite 459.

4. März 1957.

Darlehenskasse Langnau (Luzern), in Langnau bei Reiden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1954, Seite 547). Die Unterschrift von Pietro Catenazzi ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Josef Hodel, von und in Langnau bei Reiden (bisher Beisitzer). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeich-

4. März 1957.

Käsereigenossensehaft Wili-Blosenberg-Erlosen, in Gunzwil (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1955, Seite 3227). Die Unterschrift von Peter Villiger ist erloschen. Neuer Vizepräsident/Kassier ist Jakob Meier-Stadelmann, von und in Gunzwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeiehnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

4. März 1957. Bekleidung.

J. Stutz & Sohn, in Hochdorf, Konfektions- und Stoffgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1946, Seite 1596). Die Firma lautet gesenschaft & Co. Die Gesellschafter Jakob Stutz, Vater, und Hans Stutz, Sohn, zeichnen nun einzeln. Die Prokura von Marie Stutz-Tschupp ist erloschen. Handel mit Damen-, Herren- und Kinderbekleidung.

4. März 1957. Metzgerei.

Jos. Zeder, in Luzern, Metzgerei (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1950, Seite 1606). Am 18. Februar 1957 hat das Amtsgericht von Luzern-Stadt den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung genehmigt. Die Firma lautet nun Jos. Zeder in Nachlassliq. Zum Liquidator wurde ernannt Werner Frey-Dettwiler, von Heldswil (Thurgau), in Luzern; er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Josef Zeder ist erlosehen. Neues Domizil: Hertensteinstrasse 47, beim Liqui-

4. März 1957.

Witwen- und Waisenkasse der Primar- und Sekundar-Lehrerschaft des Kantons Luzern (L.W.W.K.), in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1956, Seite 227). Diese Genossenschaft hat sich gemäss Generalversammlungsbesehluss vom 22. November 1956 infolge Umwandlung in die neuerrichtete öffentlichrechtliche Anstalt «Pensionskasse für die Volksschullehrer» (Dekret des Grossen Rates des Kantons Luzern vom 15. Januar 1957) aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Genossenschaft gelöscht.

Volksbank Wolhusen-Malters, in Wolhusen und Malters, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1956, Seite 1639). Laut öffentlicher Urkunde vom 23. Februar 1957 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 600 000 durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 1000 0000 erhöht. Das Grundkapital von Fr. 1000 000 zerfällt nun in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 500, die voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entspreehend geändert.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

6. März 1957. Textilwaren, Konsektion. A. Sehrakmann, Kaushaus Modern, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Alois Sehrakmann, von Giswil, in Buochs. Handel mit Textilwaren, Herrenund Damen-Konfektion.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo Bureau de Fribourg

5 mars 1957. Appareils de précision.

Vibro-Meter S. àr. l., à Fribourg (FOSC, du 13 avril 1955, N° 85, page 956). La signature de Max Isehi, fondé de pouvoir, est radiée.

5 mars 1957. Caisse de crédit mutuel d'Onnens, à Onnens, société coopérative (FOSC.

du 13 mars 1952, N° 61, page 695). Séraphin Delley a cessé d'être membre et vice-président du comité; sa signature est radiée. A été élu membre et vice-président: Justin Favre, de Bretigny (Vaud), à Onnens. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau Murten (Bezirk See)

5. Mārz 1957.

Spar- und Hülfskasse Kerzers, in Kerzers (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1942, Seite 951). Als neuer Verwalter wurde gewählt: Heinrich Schwab-Lehmann, Friedrichs, von und in Kerzers. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Frieda Sarbach ist erloschen.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Dorneck

5. März 1957. Gebrüder Gschwind, Baugeschäft, in Hofstetten, Hoch- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1949, Seite 1515): Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Gebrüder Gschwind, Baugeschäft in Liq. durch Dr. Herbert Pfluger, von und in Solothurn, als Liquidator, durchgeführt. Er zeichnet einzeln.

#### Bureau Olten-Gösgen

4. März 1957. Nahrungsmittel.

Somona G.m. b. H., in Olten, Nahrungsmittel (SHAB, Nr. 75 vom 29 März 1956, Seite 832). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 27. Februar 1957 wurden die Statuten revidiert. Die Stammeinlage des Gesellschafters Anton Stoll wurde von 15 000 Fr. auf 25 000 Fr. und diejenige des Bruno Moll von 5000 Fr. auf 15 000 Fr. erhöht. Diese Erhöhungen sind durch Verreehnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Dementspreehend beträgt nun das Stammkapital 40 000 Fr. und zerfällt in folgende zwei Stammeinlagen: 25 000 Fr. lautend auf Anton Stoll und 15000 Fr. lautend auf Bruno Moll.

#### Bureau Stadt Solothurn

5. März 1957.

Hans Kull AG. elektrische Apparate, in Solothurn (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1955, Seite 206). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Derendingen (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1957, Seite 567) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöseht.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

2. März 1957. Spezialwerkzeuge usw.

HIBAG Aktiengesellsehaft, in Basel, Handel mit Spezialwerkzeugen usw. (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1955, Seite 436). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Johann Imhof sowie Karl Müller und André Obrecht ausgeschieden. Die Unterschrift des Johann Imhof ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Emil Sehmutz, von und in Basel. Er führt Einzel-untersehrift. Neues Domizil: Giornicostrasse 92.

2. März 1957. Ingenieurbureau usw.

Dr. C. Schaehenmann & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Ingenieurburcau usw. (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1956, Seite 947). Prokura wurde erteilt an Walter Schweizer, von Zürich, in Dübendorf. Er zeichnet zu zweien.

2. März 1957. Pharmazeutische Spezialitäten usw.

Dr. B. Bussemaker, in Riehen, Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten usw. (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1948, Seite 932). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erlosehen. . .

4. Marz 1957. Ferienhaus.

Mali A.G., in Basel, Bau- und Verwaltung eines Ferienhauses (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1956, Seite 2428). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Crans-sur-Sierre verlegt (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1956, Seite 2826) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöseht.

4. März 1957. Seifen, chemiseh-technische Produkte.

Hans Elmiger, Copa-Produkte, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Haus Elmiger-Ammann, von und in Basel. Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Seifen, chemisch-technischen, kosmetischen und verwandten Erzeugnissen, in 1857 onder Copa-Produkten. Grenzacherstrasse 487.

4. März 1957.

Rewag Reklame-Personenwage A.G., in Basel (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1947, Seite 2480). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides-Treuhand-

Vereinigung).

4. Mārz 1957. Beteiligungen usw.

4. Mārz 1957. Beteiligungen usw.

Carineo Caribbean Investment Corporation S.A., in Basel, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1954, Seite 2307). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

4. Marz 1957. Landesprodukte.

Ernst Pfenninger & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Lebensmittel-Grosshandel (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1946, Seite 766). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Engros-Handel mit Landesprodukten. Neues Domizil: Hegenheimerstrasse 43.

4. März 1957.

Allgemeine Rheintransport A.G. (Compagnie générale de Transports Rhénans S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1951, Seite 3224). Die Prokura des Jean Seiffert ist erloschen. Der Prokurist Jean Haas führt nun Einzelprokura.

4. März 1957. Patente usw.

Coralin A.G., in Basel, Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1954, Seite 616). Neues Domizil: (Margarethenstrasse 87 (bei Sehncider). 4. März 1957.

Verlag für Bildung und Wissen A.C., in Basel (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1954, Seite 980). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Bley ausgeschieden. Seine Untersehrift ist erlosehen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Heidi Späth-Berger, von Luzern, in Basel. Sie führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Dr. Georges Späth, von Luzern, in Basel. Neues Domizil Blauenstrasse 19.

4. März 1957. Buehdruekerei.

W. & R. Thommen, in Basel, Buehdruckerei (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1949, Seite 219). Die Kollektivgesellschaft ist durch Konkurs vom 15. Februar 1957 aufgelöst worden.

4. März 1957. Teehnisehc Neuheiten usw.

Pabo, W. Argast, in Basel, Import von technischen Neuheiten usw. (SIIAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1956, Seite 1196). Ucber den Inhaber der Einzelfirma, Willi Argast, wurde am 22. Februar 1957 der Konkurs erkannt.

4. März 1957. Chemisehe Produkte.

CIBA Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation chemischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1957, Seite 273). Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt Rene M. Falquier, von Veytaux, Rennaz und Noville, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

5. Marz 1957. Abbruch.
E. Stehrenberger & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Abbruch von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1957, Seite 339). Neues Domizil: Steinentorstrasse 26.

 März 1957. Liegenschaften.
 Rima & Bezzola, in Basel, Kollektivgesellschaft, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1953, Seite 2383). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften.

5. März 1957. Gipsergeschäft.

Rima & Bezzela A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. März 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Gipsergeschäftes, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 40 000 liberiert. Die Gescllschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Rima & Bezzola», in Basel, gemäss Bilanz per 1. Januar 1957 Aktiven von Fr. 45 979.09

und Passiven von Fr. 5 953.25 (ohne die Liegenschaft). Für den Aktivenüberschuss von Fr. 40 025.84 erhalten 3 Aktionäre insgesamt 50 mit 80% liberierte Aktien zu Fr. 1000 und Gutschriften von zusammen Fr. 25.84. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Arnaldo Rima-Ferrari, von Comologno, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Reichensteiner-

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. März 1957. Kleider, Tueh usw.

von Däniken, in Neuhausen am Rheinfall, Kleiderfabrik, Handel mit Tuchen und Geweben en gros, in Konkurs (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1952, Scite 2512). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

5. März 1957. Holzmasscnartikel, Industriebedarf.
Wäspe-Liehlierr & Gie., in Walzenhausen, Fabrikation von und Handel mit
Holzmasscnartikeln und Industriebedarf (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1956,
Seite 1144). Die unbeschränkt haltende Gesellschafterin Veronika Anna Karolina Liebherr ist von Wilhelm Wäspe geschieden. Neues Geschäftslokal: Hof-

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

4. März 1957.

City-Garage A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1954, Seite 1937). An der ausserordentliehen Generalversammlung vom 4. März 1957 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 250 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Willy Schuchter, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Angelo Palatini und Dr. Alex Sennhauser. Neu wurden in den Verwaltungswie Angelo Palatini und Dr. Alex Sennhauser. Neu wurden in den Verwaltungs-rat gewählt: Dr. Kurt Furgler, von Valens-Pfäfers, Präsident, und Jean Willi, jun., von Gais, beide in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Die Einzel-unterschrift von Edith Schuchter-Dürrmüller ist erloschen. Einzelprokura führt Rudolf Vollmeier, von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen.

#### Aargau - Argovie - Argovia

5. März 1957. Nähmaschinen usw.

Paul Truniger, in Baden, Handel mit und Reparatur von ELNA-Nähmaschinen, Verkauf von Furnituren (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1957, Seite 601). Diese Firma erteilt Einzelunterschrift an Josy Truniger-Erb, von Kirch-

601). Diese Finna erteilt Einzelunterschrift an Josy Truniger-Erb, von Kirchberg (St. Gallen), in Wettingen (Ehefrau des Firmainhabers).

5. März 1957. Maschinen usw.

Allfit AG (Allfit SA) (Allfit Ltd.), in Rothrist, Entwicklung, Fabrikation, Reparatur und Vertrieb von Maschinen, Apparaten und Metallbau aller Art usw. (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1956, Seite 2147). Bernard Bugnard, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Rothrist.

5. März 1957. Verpackungsmaterialien usw.

Zeiler Packungen A.-G. (Emballages Zeiler S.A.), in Lenzburg (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1955, Seite 667). In der Generalversammlung vom 14. Februar 1957 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun Zeiler A.-G. (Zeiler S.A.) (Zeiler Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und

(Zeiler S.A.) (Zeiler Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Verpackungsmaterialien, Verpackungen, Gefässen und Behältern aller Art aus Papier, Karton, Blech, Kunststoffen usw.; den Erwerb, Behältern aller Art aus Papier, Karton, Blech, Kunststoffen usw.; den Erwerb, die Ausbeutung sowie Verwertung damit im Zusammenhang stehender Erfindungen und Patente im In- und Ausland, den Betrieb von Druckereien und die Kartonagenfabrikation, den Handel mit Rohmaterialien aller Art, insbesondere solcher, die zur Herstellung von Verpackungen, Druckereiartikeln und ähnlichen Produkten dienen, die Beteiligung an andern Unternehmungen mit ähnlichen Gesellschaftszwecken sowie den Erwerb von Grundstücken und Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt unverändert Fr. 2000 000, ist nun aber eingeteilt in 2000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die bisherigen 1250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in Namenaktien umgewandelt worden. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitzliedern. Max Held. Delegierter. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Max Held, Delegierter, ist nun auch Vizepräsident des Verwaltungsrates. Seine Kollektivunterschriftsberechtigung bleibt unverändert. Gustav Adolf Zeiler, Direktor, ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. 5. März 1957. Buchdruckerei usw.

5. März 1957. Buchdruckerei usw.

Ammann & Gie., in Lenzburg, Buehdruckerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1954, Seite 1168). Albert Rohr-Wipf, von Staufen, ist als Gesellschafter ausgeschieden. Die beiden minderjährigen Gesellschafter Hans und Dora Anmann, beide von Seon, in Lenzburg, führen die Gesellschaft unverändert weiter. Beide werden vertreten durch die Einzelunterschaft-führende Inhaberin der elterlichen Gewalt Frida Ammann-Weber, von Seon, in Lenzburg. Ferner wurde Einzelunterschrift erteilt an Werner Lüscher, von Seon, in Lenzburg.

5. März 1957.

5. März 1957.

Olwa, Oel-Import AG., in Hunzenschwil, Import von und Handel mit Wachsen, Lösungsmitteln, pflanzlichen und tierischen Oelen und Fetten sowie deren Raffinate (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1955, Seite 3252). Einzel-prokura wurde erteilt an Stefan Bucher, von Kriens (Luzern) und Hasle (Luzern), in Küssnacht am Rigi (Schwyz). Die an Hans Grütter erteilte Pro-kura ist erloschen. Geschäftsadrcsse: Dorfmatten 76 (bei der Firma Oci-Brack A.-G.). 5. März 1957. Schuhe.

Fretz & Cie., in Fahrwangen, Fabrikation von und Handel mit Schuhen Fretz & Cie., in Fahrwangen, Fabrikation von und Handel mit Schulen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1937, Seite 66). Diese Firma hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind mit Wirkung ab 31. Dezember 1956, an die Fretz & Co. A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1956, Seite 2728), übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird daher gelöscht.

5. März 1957. Schuhwaren.
Fretz & Co. A.-G. (Fretz & Co. S.A.), in Aarau, Schuhwarenfabrik sowie Handel mit Schuhwaren und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1956, Seite 2728). Diese Firma übernahm mit Wirkung ab 31. Dezember 1956 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft efretz

zember 1956 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Fretz & Cie.», in Fahrwangen.

5. Marz 1957. Bijouterieartikel usw. Alfred Frieker, in B u c h s, Engros-Verkauf von Phantasie-Bijouterieartikeln und Plastikgürteln (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1954, Seite 1194). Diese Firma

ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
5. März 1957. Most, Mincralwasser usw.
Adolf Christen, in Hägglingen. Inhaber dieser Firma ist Adolf Christen-Huber, von und in Hägglingen. Handel mit Most, Mineralwassern, Traubensaft und andern alkoholfreien Getränken. Talacker 392.
5. März 1957.

E. Käser Taxameterbetrieb, in Aarau (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1950, Seite 2655). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erlosehen.
5. März 1957. Erze.

Jura-Bergwerke A.-G., in Frick, Ausbeutung und Verarbeitung der Fricktalererze (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1948, Seite 1775). Max von Anacker ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

5. März 1957. Werkzeuge.

Waldemar Amacher, in B a d e n. Inhaber dieser Firma ist Waldemar AmacherSchlesser, von Meiringen (Reyn) in Raden, Handel mit und Vertrich von Wark-

Schlosser, von Meiringen (Bern), in Baden. Handel mit und Vertrieb von Werkzeugen für Bijouterie und Feinmechanik. Im Ifang 36.

5. März 1957. Zuckerwaren.

Halter & Schillig Aktiengesellschaft, in Beinwil am See, Fabrikation und Vertrieb von Zuckerwaren aller Art sowie verwandter Produkte (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1956, Seite 216). Edwin Haller, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist der bisherige Vizepräsident Arthur Halter. Als Vizepräsidentin wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Erica Haller-Schillig, von Reinach (Aargau), in Beinwil am See. Sie führt ebenfalls Einzeluntersehrift.

5. März 1957.

Konsumverein Küttigen-Rombach, in Küttigen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1953, Seite 871). In der Generalversammlung vom 3. März 1956 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Organ «Genossenschaft» und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die weitern Aenderungen berühren die zu publizierenden Tatsaehen nieht.

Neue Konzertagentur Theus & Schmid Spreitenhach, in Spreitenbach. Unter dieser Firma sind Georges Theus-Frei, von Ems (Granbunden), und Hans Schmid-Kappler, von Mogelsberg (St. Gallen), beide in Spreitenbach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1957 ihren Anfang nimmt. Vermittlung von Orchestern und Attraktionen. Im Seefeld.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

5. März 1957.

Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell, in Bischofszell (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1954, Seite 3375). An Stelle des verstorbenen Aktuars Oskar Hautle wurde Heinrich Ledergerber, von Andwil (St. Gallen), in Oberarnegg-Andwil (St. Gallen), als neuer Aktuar in die Verwaltung gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Die Unterschrift von Oskar Hautle ist erloschen.

5. März 1957.
Zwirnerei Rosenthal A.G., in Wängi (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1956, Seite 1823). Vietor Widmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Carl Sprenger, von Au-Fischingen, in Münchwilen, in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erlosehen.

5. März 1957. Elektra Hatswil, in Hatswil, Gemeinde Hefenhofen (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1947, Seite 3350). An Stelle von Ernst Straub, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Jakob Stähelin, von Niedersommeri, in Moos-Hefenhofen, als neuer Aktuar und Kassier in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

#### Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

13 febbraio 1957. Giocattoli, apparecchi elettrici.

Kuehler & Co. Locarno, in Locarno. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in aecomandita con inizio a datare dal 12 febbraio 1957. Sono soci illimitatamente responsabili: Carlo Kuchler, da Cureggia, in Brissago, e Ernst Voelk, di Germania, in Nürnberg; socio accomandatario: Mareel Csuka, da Basilea, in Zurigo, con un'accomandita di 100 000 fr. Commercio e fabbricazione di giocattoli, giocattoli elettriei, apparecehi elettrici ed affini. Via B. Varenna, Casa Degiorgi.

#### Ufficio di Lugano

5 marzo 1957.

Unione di Banche Svizzere, sue cursale di Lugano (FUSC. del 15 gennaio 1957, No 11, pagina 137), società anonima, con sede principale a Zurigo. Aldo Baggi non è più vice-direttore e la sua firma è estinta. Fritz Anderegg, già procuratore, è stato nominato vice-direttore. Armando Skory, fu Edoardo, da Auressio, in Lugano, è stato nominato procuratore per la succursale di Lugano; essi firmano collettivamente a due con uno degli altri aventi diritto.

5 marzo 1957. Valori immobiliari.

Cominfi, a Lugano, valori immobiliari, società anonima (FUSC dell'11 ottobre 1955, Nº 238, pagina 2576). Con atto notarile della sua assemblea generale del 22 gennaio 1957, la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non

può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale federale.
5 marzo 1957. Tintoria, ecc.
S. A. Presto e Bene, a Massagno, tintoria, ecc., società anonima (FUSC. dell'8 novembre 1956, Nº 263, pagina 2824). Il capitale sociale di 250 000 fr. è ora interamente liberato.

6 marzo 1957. Garage, ecc.

Giulio Contoli e figlio, a Lugano, esercizio garage, società in nome collettivo
(FUSC. del 11 agosto 1950, Nº 186, pagina 2092). La società è sciolta dal 1º gennalo 1957 essendo il socio Giulio Contoli uscito dalla società. Questa è cancellata.

Il socio Gottardo Contoli di Giulio, da Russo, in Lugano, continua gli affari
come azienda individuale nel senso dell'art. 579 CO con il genere di commercio: esercizio di un garage, officina meceanica per riparazione autoveicoli. La ragione è: Gottardo Contoli, in Lugano. Via Monte Boglia 8.

6 marzo 1957. Cave di calcare, ecc.

Sassalto S.A., a Caslano, cave di calcare, ecc. (FUSC. del 21 febbraio 1957, Nº 43, pagina 497). Lucien Vuagnat già presidente del consiglio d'amministrazione è ora amministratore unico con firma individuale. Joseph Martin, già segretario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è

#### Distretto di Mendrisio

5 marzo 1957. Macchine, ecc.

Officine Ri-Ri S.A., in Mendrisio, fabbricazione e vendita di macchine brevettate e di chiusura «Lampo» (FUSC. del 31 marzo 1954, Nº 75, pagina 826). Luigi Ansbacher, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. Sono stati nominati nuovi membri del consiglio di amministrazione: Dr. Josef Vieli, fu Maurizio, da Rhäzüns (Grigioni), in Coira, il quale assume la carica di vice-presidente; Ferruccio Bolla, fu Arnaldo, da Castro, in Lugano; Josef Huwyler, fu Burkhardt, da ed in Zurigo, e Paul Nehring, fu Emil, cittadino germanico, in Wuppertal-Barmen (Germania), membri. La società è vincolata dalla firma del presidente o del vice-presidente collettivamente con uno degli altri membri del consiglio di amministrazione.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau d'Aubonne

6 mars 1957.

Syndicat d'Elevage et d'Alpage de St-Livres, à St-Livres, société coopérative (FOSC. du 17 septembre 1954, Nº 217, page 2383). Le comité est actuellement composé de: président: Ernest Tripod, de et à St-Livres (nouveau); secrétaire: Louis Grivel, de et à St-Livres (déjà inscrit). Le président et le secrétaire signent collectivement. Les pouvoirs conférés à William Anken sont radics, celui-ci ne faisant plus partie du comité.

#### Bureau d'Avenches

15 février 1957. Biscuits, etc. Floridor S.A., precédemment à Genève (FOSC. du 14 octobre 1953, page 2454). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1956, la société a décidé de transférer son siège social à Avenches. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente, la fabrication de tous articles et produits alimentaires, spécialement dans la branche des biscuits. Elle pourra exploiter tous brevets et procédés de fabrication, s'intéresser à tous commerces similaires, généralement faire toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières en relation avec son but. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'adminis-tration d'un ou de plusieurs membres. Sont désignés comme administrateurs avec signature individuelle: Charles Isoz, de Château-d'Oex, à Avenches, président, et Georges Rod, de Peney-le-Jorat, à Avenches, secrétaire. Bureaux et locaux: «En Pré-Vert».

#### Bureau de Lausanne

4 mars 1957. Marchandises diverses, etc.

Métancol S. à r. l., à Lausanne, achat et vente de marchandises diverses, etc. (FOSC. du 4 janvier 1957, page 12). La part de la société anonyme d'ibaco A.G., à Glaris, seule associéc, est augmentée de 150 000 fr. à 250 000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence suivant acte authentique du 28 février 1957. Le capital social est de 250 000 fr.; il est composé d'une seule part sociale de ce montant. 5 mars 1957.

Tapis.

Iyuedjian et Cie, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il est constitué une associé en commandite qui a commencé le 1er mars 1957. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Aram Iynedjian, de et à Lausanne, époux séparé de biens de Georgette, née Abrezol, et, pour associé commanditaire Madeleine Abrezol, née Wetzel, veuve d'Isaac, de Montheron (Vaud), à Lausanne, avec une commandite de 5000 fr. Commerce de tapis mécaniques et toutes opérations s'y rattachant. Rue de Bourg 9.

5 mars 1957. Céréales, etc.

André et Cie Société anonyme, à Lausanne, commerce des céréales, etc. (FOSC. du 4 juillet 1955, page 1744). Selon convention de reprise du 8 janvier 1957, la société a repris, avec effet rétroactif au 1st janvier 1957, les actifs et passifs de la raison individuelle «François Comte», à Carouge (Genève), importation et commerce de gros de fourrages, radiée (FOSC. du 13 février 1957, page 426).

5 mars 1957.

Société Immobilière Chemin de Montmeillan Nº 8, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1956, page 3218). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 mars 1957, la société a décidé de convertir les 50 actions nominatives de 1000 fr. composant le capital social de 50 000 fr., actuellement entièrement libéré, en autant d'actions au porteur et de modifier les statuts. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libéré. Les actionnaires sont convoqués par avis dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un membre ou plus. La société sera engagée désormais par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs des administrateurs inscrits Louis Décorvet, président, et Eugène Deléderrey sont modifiés en conséquence. Le bureau est transféré: rue du Midi 2, chez Cart et Rochat, notaires.

5 mars 1957.

Société Immobilière Chemin de Montmeillan Nº 10, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1956, page 3061). Le bureau de la société est transféré: rue du Midi 2, chez Cart et Rochat, notaires.

5 mars 1957.

Société Immobilière de Montmeillan Nº 12, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1956, page 3218). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 mars 1957, la société a décidé de convertir les 100 actions de 500 fr. au porteur, composant le capital social de 50 000 fr., actuellement entièrement libéré, en 50 actions de 1000 fr. au porteur et de modifier les statuts. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libéré. Le conseil d'administration se compose d'un membre ou plus. Désormais la société est engagée par la signature collective à deux des adminstrateurs. Les pouvoirs des administrateurs inscrits Eugène Deléderrey et Louis Décorvet, président,

sont modifiés en conséquence. Le bureau de la société est transféré: rue du Midi 2, chez Cart et Rochat.

5 mars 1957. Sérigraphie, etc. J. C. Marti, à Lausanne. Chef de maison: Jean-Claude Marti, d'Aarwangen (Berne), à Lausanne. Atelier de sérigraphie et impressions publicitaires, à l'enseigne: «Screencolor». Rue du Maupas 51.

6 mars 1957.

Entreprise de construction Caperonis S.A., à Lausanne (FOSC. du 1er septembre 1953, page 2091). L'administrateur François Delisle est démissionnaire; il est radié. Est désigné comme administrateur sans signature, André Keller,

de Steinach (St-Gall), à Lausanne.
6 mars 1957. Boyauderie, articles pour boucheries.
A. Devallonné, à Cheseaux. Chef de maison: Albert Devallonné, allié Blanchoud, de Correvon et Villars-Mendraz (Vaud), à Cheseaux. Boyauderie et articles pour boucheries.

Bureau d'Orbe

4 mars 1957. Restaurant. Mme Marthe Pilloud, à Orbe. Le chef de la maison est Marthe-Emma Dupuis, fille d'Alfred, épouse autorisée d'Edmond Pilloud, de Pomy, à Orbe. Exploitation du café-restaurant «Ecusson Vaudois».

#### Bureau de Payerne

5 mars 1957.

Société de laiterie de Granges, à Granges, société coopérative (FOSC. du 11 avril 1956, page 922). Robert Duc (inscrit comme vice-président) est président, en remplacement d'Adrien Rossat, démissionnaire, dont la signature est radiéc. Emile Duc, de et à Granges (inscrit comme membre) est vice-président. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président Emile Duc avec le secrétaire-caissier Philippe Terrin (inscrit).

#### Bureau de Vevey

5 mars 1957. Fruits, légumes, alimentation, etc.
R. Corthésy, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, fruits, légumes, alimentation, etc. (FOSC. du 10 décembre 1956, page 3129). Le titulaire René-Paul Corthésy et son épouse Liliane, née Bally, sont séparés de biens conventionnellement.

6 mars 1957. Appareils électriques.
Robert Guédon, à Corsier sur Vevey. Le chef de la maison est Robert Guédon, de Poliez-Pittet, à Corsier sur Vevey. Représentation d'appareils électriques pour la détection des incendies. Chemin Vert 7 (Office postal de Vevey).

#### Wallis - Valais - Vallese Bureau de St-Maurice

5 mars 1957. Transports, machines à coudre, appareils ménagers. Adrien Galletti, à Mont hey, transports automobiles de personnes (FOSC. du 5 février 1951, page 313). La maison ajoute à son activité la vente, la location, l'échange, les réparations de machines à coudre et d'appareils mé-

5 mars 1957. Forces motrices.

Salanfe S. A., à Vernayaz, aménagement et exploitation de forces motrices, en particulier celles de la Salanfe (FOSC du 22 juin 1956, page 1609).

La signature de Robert-Albert Schmidt est radiée. Emile Manfrini, de Monteggio, à Lausanne, est entré dans le conseil d'administration; il signe collectivement avec une autre personne autorisée à signer; sa signature est modifiée en conséquence.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

28 février 1957. Horlogerie.

Bovet frères & Co, Société anonyme, à Fleurier (FOSC. du 7 janvier 1956, Nº 5, page 53). Henri Favre, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le Dr. Henry A. Favre (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) devient président du conseil d'administration; il conserve la signature individuelle; Jean Favre, du Locle (inscrit comme membre) est maintenant domicilié à Purasca, commune de Croglio (Tessin); il a été nommé secrétaire et administrateur-délégué, avec signature individuelle. Jean-Henri Serex, de Maracon (Vaud), à Vernier (Genève), est nommé fondé de pouvoirs, avec signature individuelle. Charles-William Meylan reste inscrit fondé de pouvoir, avec signature individuelle.

2 mars 1957: Laiterie, fromagerie.

Société coopérative du chalet du Mont, au Mont des Verrières, commune des Verrières, exploitaton d'une laiterie-fromagerie au Mont-des-Verrières (FOSC. du 9 décembre 1947, N° 288, page 3638). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 6 octobre 1956, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Neuchâtel

4 mars 1957. Immeubles, etc.

Moulins 27 S.A., à Neuchâtel, acquisition, exploitation, construction et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 13 novembre 1952, Nº 267, page 2771). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 décembre 1956, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut être opérée, le consentement de l'autorité fiscale faisant défaut.

#### Genf - Genève - Ginevra

2 mars 1957.

«Gravière du Cannelet» G. Sezzano, à Chancy, exploitation d'une gravière (FOSC. du 11 janvier 1957, page 92). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. 2 mars 1957.

Gravière du Cannelet S.A., à Chancy. Suivant acte authentique et statuts du 25 février 1957, il a été constitné, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet l'exploitation d'une gravière sise au Cannelet (commune de Chancy, Genève), lieu dit Lcs Sabless; le transport et la vente de sables et de graviers ainsi que toutes opérations s'y rattachant. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est fait apport à la société des droits d'exploitation d'une gravière au lieu dit éLes Sabless sur la commune de Chancy, droits concédés par le propriétaire des terrains selon convention du 3 décembre 1956. Cet apport est estimé 5000 fr. Il est fait et accepté pour le prix de 5000 fr.

Ce montant est entièrement imputé sur le capital social en libération complète des 5 actions de 1000 fr. chacunc, souscrites par l'apporteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil, composé d'un ou de plusieurs membres. Maurice Péclard, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Georges Sezzano, de nationalité italienne, à Plan-les-Ouates, et Georges Claude, de Montfavergier (Berne), à Avusy, ont été désignés comme fondés de pouvoir avec signature collective à deux. Domicile: Le Cannelet (chez Charles Vouant).

mars 1957. Boucherie chevaline.

W. John, à Genève. Chef de la maison: Wilhelm John, d'Eiken (Argovie), à Genève. Exploitation d'une boucherie chevaline. Rue Schaub 11.

4 mars 1957. Graveur-décorateur.

Albert Pugin, à Genève, graveur-décorateur (FOSC. du 17 avril 1934, page 1012). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

4 mars 1957.

H. Sack, Livres Anciens, à Gonève, achat et vente de livres anciens et modernes, gravures, antiquités, représentation et expertises y relatives (FOSC. du 26 février 1942, page 444). Nouvelle adresse: Grand'Ruc 1.

4 mars 1957. Démarches, interventions, règlements de litiges, etc. «Bureau-Conseil» Henri Trouchet & Cie, à Genève, toutes démarches, interventions, règlements de litiges, contentieux, société en nom collectif (FOSC. du 16 août 1955, page 2109). La société est dissoute dès le 22 janvier 1957. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 mars 1957. Lustrerie, etc.

Verdesi et Mégevet «Artvitra», à Carouge, achat, vente et fabrication de tout appareil et objet de lustrerie, bombage, gravure sur verre, décoration en tous genres et projets, tous travaux de peinture, staff, gypscrie et tout ce qui concerne le bâtiment, société en nom collectif (FOSC. du 18 mai 1954, page 1277). La société est dissoute à dater du 30 novembre 1956. La liquidation étant description contents est radion. terminée, cette raison sociale est radice.

4 mars 1957.

«Le Gite» Société Coopérative de Logements Economiques à Genève, à Genève (FOSC. du 15 octobre 1954, page 2641). Fritz Luscher, membre et vice-président du conseil d'administration (inscrit) est maintenant originaire de Genève.

4 mars 1957.

Syndient d'élevage bovin de Bernex, à Bernex, société coopérative (FOSC. du 21 août 1948, page 2318). Paul Baudit, de Perly-Certoux, à Bernex, a été nommé secrétaire-caissier. Il signe collectivement avec le président ou le viceprésident du comité. La signature de Charles Novelle (ancien secrétaire-caissier) est radiće.

4 mars 1957.

Société de Laiterie de Bernex, à Bernex, société coopérative (FOSC. du 6 avril 1937, page 797). Le président est Jean Baudit, de Perly-Certoux, et le secrétaire Louis Vionnet, de Bernex, les deux à Bernex. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les pouvoirs de François Baudit (ancien président) et Antoine Vionnet (ancien secrétaire) sont radiés.

4 mars 1957.

Syndient agricole de Dardagny, à Dardagny, société coopérative (FOSC. du 14 juin 1948, page 1662). Le président est Jean Gaillard (jusqu'ici vice-président). Le vice-président est Louis Gros et le secrétaire-caissier est René Ramu, tous deux de ct à Dardagny. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec celle du secrétaire-caissier. Les signa-tures de Jules Dugerdil (ancien président) et Emile Ramu (ancien secrétairecaissier) sont radiées. 4 mars 1957.

Laiterie de Sézenove, à Bernex, société coopérative (FOSC. du 11 mai 1937, page 1096). Le président est Jacob Berger (jusqu'ici secrétaire-caissicr). Le secrétaire-caissicr est Charles Favre, de et à Bernex. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier. La signature de René

ture collective du président et du secrétaire-caissier. La signature de René Blanc, ancien président, est radicée.

4 mars 1957. Machines à calculer, etc.

ARVA S. A., à Genève, fabrication et vente de machines à calculer, etc.

(FOSC. du 17 mai 1956, page 1270). Roger-Marc-Gustave Simonin, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Jean-Marcel Aubert, Pierre Stauffer et Michel Wolinetz, démissionnaires, et des fondés de pouvoir Mathilde Christen et Roger-Stephan Aubert sont radiés. Domicile de la société: 1—3, rue de Chantepoulet, bureaux de Rexim S. A. Locaux: Carouge, 1 B, Clos de la Fonderic.

4 mars 1957. Produits et marchandises de toute nature, etc.

Beaumont S. A., à Genève, articles, produits et marchandises de toutes na-

Beaumont S. A., à Genève, articles, produits et marchandises de toutes natures et de toutes provenances notamment dans le domaine de l'horlogerie (FOSC. du 26 février 1957, page 539). Hermann Segall, des U. S. A., à New-York, a été nommé directeur; il engage la société en signant collectivement avec

un administrateur. 4 mars 1957. Transactions internationales, etc.

Casacrus S. A., Genève, à Gonève, toutes transactions internationales, administration de participations à toutes entrepriscs commerciales, etc. (FOSC. du 30 janvier 1956, page 258). William Favre, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Les pouvoirs d'Emile Mcister, administrateur décédé, sont radiés.

4 mars 1957.

Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 octobre 1956, page 2611). Elie Molho, secrétaire du conseil d'administration (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) est nommé directeur, avec signature collective à deux

4 mars 1957. Financements, etc.

FAVAL S. A., à Genève, financement de toutes entreprises commerciales et industrielles, etc. (FOSC. du 14 février 1956, page 425). Procuration individuelle a été conférée à Ernest Mayor, de Châtelard-Montreux (Vaud), à Lau-

4 mars 1957. Constructions mécaniques, etc.

Motosacoche Société Anonyme, à Carouge, ateliers de constructions mécaniques, etc. (FOSC. du 26 juillet 1956, page 1954). Procuration collective à deux a été conférée à Fritz Luscher, de et à Genève.

4 mars 1957.

Organisation de crédit et d'amortissements Orea S.A., à Genève (FOSC. du 31 décembre 1956, page 3358). Les pouvoirs conférés à André-Marcel Juillard, directeur, sont radiés. La signature collective à deux a été conférée à Carlo Lutz, de Marthalen (Zurich), à Zurich. Il signe collectivement avec l'un des adminis-

trateurs suivants: Jacques de Jong, Charles Pictet, ou André Fatio (inscrits), ou encore avec l'un des deux fondés de pouvoir Roger Gros ou Maurice Novello

4 mars 1957. Fabriques de machines, fonderies, etc. Sulzer Frères, société anonyme, succursale de Genève, exploitation de fabriques de machines, fonderies, etc. (FOSC. du 30 juillet 1954, page 1977), société anonyme avec siège à Winterthour. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Danz, de Genève, à Winterthour (Zurich).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Wiederinkraftsetzung

der Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen im st.-gallischen Gastgewerbe

Die vom Bundesrat am 22. Februar 1957 genehmigten Regierungsrats-beschlüsse vom 29. Januar 1957 über die teilweise Erneuerung der Allge-meinverbindlicherklärung der beiden Gesamtarbeitsverträge für das Gastgewerbe des Kantons St. Gallen und der Stadt St. Gallen sind im «Amtsblatt des Kantons St. Gallen» Nr. 10 vom 8. März 1957 veröffentlicht. (AA. 78)

St. Gallen, 4. März 1957.

Gewerbe- und Fabrikinspektorat des Kantons St. Gallen.

#### Antrag

auf Aenderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die sehweizerische Konfektions- und Wäscheindustrie

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeltsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, den mit Bundesratsbeschluss vom 4. Juli 1955 (BBI 1955, II, 181) allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Konfektions- und Wäscheindu-strie gemäss der unter ihnen getroffenen Vereinbarung wie folgt abzuändern:

«Zill. 4, Abs. 1, lit. b: Regionale Differenzierung. In der italienisch-sprachigen Schweiz dürfen bis 31. Mai 1957 die in lit. a festgesetzten Mindestlöhne für weibliche Arbeitskräfte der Kategorie 1 in Betrieben bis zu 50 Arbeitnehmern um 4 Rappen herabgesetzt werden.»

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt schriftlieh und begründet innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentliehung an, einzureiehen. (AA. 518)

Bern, den 8. März 1957.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

#### Requête

tendant à faire modifier l'arrêté qui étend la convention collective nationale de l'industrie de la confection et de la lingerie

(Art.9 de la loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention eollective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral modifie, conformément à la nouvelle clause ci-dessous, son arrêté du 4 juillet 1955 (FF 1955, 11, 193) qui étend la convention collective nationale de l'industrie de la confection et de la lingerie:

«Ch. 4, 1er al., litt. b. Suppléments régionaux. Dans les entreprises de la Suisse italienne qui n'occupent pas plus de 50 personnes, les salaires minimums des ouvrières de la 1re catégorie, prévus sous lettre a, sont réduits de 4 centimes jusqu'au 31 mai 1957.

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée dans les vingt jours à dater de la présente publication à l'office soussigné.

Berne, le 8 mars 1957.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

#### Domanda

intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della confezione e della biancheria

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9).

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di modificare, come convenuto tra loro, il contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della confezione e della biancheria, contratto a cui venne conferito carattere obbli-gatorio generale con decrcto del Consiglio federale del 4 luglio 1955 (FF 1955, 487). La modifica ha il seguente tenore:

«Numero 4, capoverso 1, lettera h: Differenziazioni regionali. Nelle aziende della Svizzera italiana, che occupano fino a 50 lavoratori, i salari minimi delle lavoratrici della categoria 1, figuranti sotto lettera a, possono essere ridotti, fino al 31 maggio 1957, di 4 centesimi.»

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere presentate, per iscritto e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 8 marzo 1957.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mesticri e del lavoro.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nº 163921. Date de dépôt: 27 décembre 1956, 20 h. Hüning, rue de la Tour de l'Ile 4, Genève. Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## **LOGOS - GENEVE**

163922. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1957, 6 Uhr. Kunstgilde-Verlag A.G., Seefeldstrasse 63, Zürich 8. Nr. 163922 Fabrik- und Handelsmarke.

Zeitung.

# VO

163923. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1957, 18 Uhr. Fritz Moser & Co., Schwarztorstrasse 101—103, Bern. — Fabrikmarke. Nr. 163923.

Autobus- und Trolleybusanhänger, Ein- und Zweiachsanhänger, Anhänger für Langmaterialtransporte, Tankanhänger, Gepäckanhänger, Kabeltransport-und Verlegungswagen, Tieftransportanhänger, Dreiachsanhänger, Kippan-hänger, Hochkipper, Kipper, Spezialfahrzeuge, Leichtmetall- und Stahlbrücken, Kupplungen.

## **MOSER-Anhänger**

Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1957, 20 Uhr. Nr. 163924 Th. Sonderegger, Spitalgasse 36, Bern. -- Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silberwaren.



Nº 163925.

Date de dépôt: 11 janvier 1957, 19 h.

Madeleine Witzig, avenue Druey 15, Lausanne.

Marque de fabrique et de commerce.

Emballage destiné à contenir un cataplasme.

## CATEX

Nr. 163926. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1957, 18 Uhr. Emil Bosshard & Co., Merkurstrasse 34, Zürich 32. — Fabrikmarke.

Strick- und Wirkwaren, Trikotwaren, Gewebe aller Art aus synthetischen Fasern, insbesondere Damenstrümpfe und Herrensocken.

V3ravo

Nr. 163927. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1957, 17 Uhr, Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana. USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Präparate und antibiotische medizinische Präparate.

## /ANCOCIN

163928. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1957, 17 Uhr. The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA). Nr. 163928. Fabrik- und Handelsmarke.

Organische Polymere, einschliesslich wasserlösliche organische Polymere geeignet als Ausflockmittel, chemische Ausflockmittel im allgemeinen, und chemische Mittel zum Abscheiden des Wassers von Rohpetroleum-Emulsionen.

## SEPARAN

163929. Date de dépôt: 17 janvier 1957, 20 h. DESCO von Schulthess & Co. (DESCO de Schulthess & Co.), Brandschenke-163929 strasse 2, Zurieh 1. - Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements et réveils ancre, ancre à goupilles, montres Roskopf, cylindres.



Date de dépôt: 18 janvier 1957, 17 h. Laboratoires Medial S.A., rue du Marché 9, Genève. — Marque de fabrique.

Substances chimico-pharmaceutiques, préparations pharmaceutiques, médica-

## STHENAL "FUERTE"

Date de dépôt: 18 janvier 1957, 17 h. Laboratoires Medial S.A., rue du Marché 9, Genève. — Marque de fabrique.

Médicaments et préparations pharmaccutiques de la cortisone.

163932. Data del deposito: 17 gennaio 1957, ore 16. Morandi & Co., Canobbio (Ticino). — Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotto per sgrassare e per la pulizia generale.



Date de dépôt: 21 janvier 1957, 18 h. A.G., vormals Albert Grossenbacher (Optima S.A., ei-devant 163933. Optima A.G., vormals Albert Grossenbacher (Optima S.A., er-uvvan. Albert Grossenbacher) (Optima Ltd., formerly Albert Grossenbacher), Grenchen. — Marque de fabrique et de commerce.

Montres munies d'un dispositif anti-chocs.

163934. Data del deposito: 22 gennaio 1957, ore 6. Saiea S.A. Industria Cartonaggi, Bellinzona.

Marca di fabbrica e di commercio. — Rinnovo con estensione dell'indicazione dei prodotti della marca Nº 89153. Ragione modificata e trasferimento di sede. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 9 ottobre 1956.

Articoli di carta e cartone per imballaggi e reclame.



Nr. 163935. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1957, 11 Uhr. L. Rose & Co., Limited, Grosvenor Road, St. Albans (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Orangenkonfitüre (englische Marmelade), Limonenmark, Konfitüren und Eingemachtcs.



Nr. 163936. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1957, 11 Uhr. L. Rose & Co., Limited, Grosvenor Road, St. Albans (Hertfordshire, Gross-britannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Limonensaft, Fruchttrübsaft, Liköre (nicht alkoholisch).



Nr. 163937. 163937. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1957, 11 Uhr. L. Rose & Co., Limited, Grosvenor Road, St. Albans (Hertfordshire, Grossbritannien). - Fabrik- und Handelsmarke.

Limonensaft, Liköre (nicht alkoholisch).



Nr. 163938. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1957, 22 Uhr. Dr. R. Maag A.G., Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabrica di Produtti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf. Fabrik- und Handelsmarke.

Schädlingsbekämpfungs- und Pflanzenschutzmittel.

Nº 163939. Date de dépôt: 23 janvier 1957, 18 h. Les fils d'Etienne Huber, rue Dr. César Roux 13, Lausanne.

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque

Nº 88810. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 août 1956.

Produits de confiserie, pastilles et bonbons pectoraux; produits de chocolat.



Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1957, 21 Uhr. Kern & Co. A.G. (Kern & Cie. S.A.) (Kern & Co. Ltd.), Zicgelrain 401, Aarau. - Fabrik- und Handelsmarke.

## HYPER-KERN

163941. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1957, 10 Uhr. A. B. Fürst & Co., Linth-Eschergasse 23, Zürieh 1. — Handelsmarke. — Nr. 163941. Erneuerung der Marke Nr. 89289. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Oktober 1956 an.

Alkoholfreies, kohlensäurehaltiges Tafelgetränk mit Orangensaft.

## ORANGEARIS

163942. Date de dépôt: 31 janvier 1957, 16 h. Liggett & Myers Tobacco Company, 630 Fifth Avenue, New York (New York, USA.). — Marque de fabrique.

Cigarettes.

Nº 163943 Date de dépôt: 1er février 1957, 17 h.

Record Watch Co. S.A., rue Céard 1, Genève.

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 89957. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er février 1957.

Pièces d'horlogerie et tous leurs accessoires.



Nº 163944. Date de dépôt: 1er février 1957, 17 h.

Record Watch Co. S.A., rue Céard 1, Genève.

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 89958. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er février 1957.

Pièces d'horlogerie et tous leurs accessoires.



163945. Date de dépôt: 1er février 1957, 17 h. «SODECO» Société des Compteurs de Genève, rue du Grand-Pré 70, Genève. Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 163945. Nº 89890. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er février 1957.

Appareil vibro-masseur à courant alternatif.



Nr. 163946. 163946. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1957, 17 Uhr. Schwaller Ugo, Viganello (Tessin). — Handelsmarke.

Handharmonikas

Nr. 163947. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1957, 14 Uhr. Jos. Ambühl, Unterdorf, Bätterkinden (Bern). Fabrik- und Handelsmarke.

Zubehör und Bestandteile für Motorfahrzeuge (ausgenommen elektrische).



Nº 163948. 163948. Date de dépôt: 4 février 1957, 18 h. Doria Société Anonyme, rue Alexandre Gavard 33, Carouge (Genève). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 90036. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 février 1957.

Biscuits et pains d'épices.

RÉGAL DORIA

# Aktiengesellschaft Len & Co., Zürich Bilanz per 31. Dezember 1956

		ngsrates durch die ordentliche Generalversammlung	Passiv	7
Vocas Cine and Destahad with the	Fr. R <sub>1</sub>		Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheekguthaben			32 693 193	
Bankendebitoren auf Sieht	589 135   68 34 385 522   13		14 411 494 1 159 211	
indere Bankendebitoren	7 899 906 6		96 381 103	
Veehsel	26 031 201 9	Kreditoren auf Zeit	32 383 664	
leports und Vorsehüsse auf kurze Zeit	2 505 224 6	Sparhefte	32 383 664 15 739 407	1
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	11 967 529 7	Depositen- und Einlagehefte:		1
Kontokorrent-Debitoren mit Deekung davon gegen hypoth. Deckung Fr. 21 358 623.78	51 258 502 70	Depositenhefte Fr. 5 847 856.73		
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 21 358 623.78	7 551 000 0	Einlagehefte 20 733 325.66	26 581 182	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	7 551 266 80 11 386 682 00		46 940 000 23 000 000	
dayon gegen hungth Deckung Fr. 4 089 664 25	11 300 002 0	Cheeks und kurzfällige Dispositionen	641 696	
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 4 089 664.25 Kontokorrent-Vorschüsse und Darlchen an öffentlich-		Tratten und Akzente Fr. 695 552.60		-
reehtliehe Körpersehaften	4 421 466 98	Sonstige Passiven Dividende pro 1956 Aktienkapital	11 928 557	1
Typotheken	107 654 990 -	Dividende pro 1956	1 600 000	1
Vertsehriften und dauernde Beteiligungen	26 013 941 10	Aktienkapital	20 000 000	
Syndikatsbeteiligungen Sonstige Aktiven	552 321 — 1 823 738 2	Ordentliche Reserve Ausserordentliche Reserve	5 000 000	
Soustige Aktiven	1 040 700 4		728 008	
;		Kautionsverpflichtungen: Fr. 15 009 338.75	/20 000	
	335 187 519 1		335 187 519	il-
Soll Gewinn		nung per 31. Dezember 1956	Habe	•
GOVANIA GOVANIA	Fr. R	Agency and the second s	Fr.	1
Passivzinsen	4 516 421 17		650 667	
Inkosten:	4 510 421 1	Aktivzinsen	7 770 949	
Bankbehörden und Personal Fr. 4 180 205	.20	Kommissionen	2 369 277	
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen		Ertrag des Wechselportefeuilles	1 145 219	
für das Personal • 401 672		Ertrag der Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	1 403 091	
Geschäfts- und Bureauunkosten 879 478	.18 5 461 355 38	Versehiedenes	765 298	
steuern und Abgaben Rückstellungen	698 719 67		1	
Reingewinn pro 1956 Fr. 2 177 340	.95			1
Gewinnvortrag von 1955 > 650 667				i
Gewinnvortrag von 1955 • 650 667	.31 2 828 008 26		14 104 504	-
Gewinnvortrag von 1955 • 650 667			14 104 504	-
Gewinnvortrag von 1955	.31 2 828 008 26 14 104 504 48		14 104 504	-
Banl	31 2 828 008 26 14 104 504 48 6 für Grund Bilanz per 31	lbesitz AG., Zürich . Dezember 1956		1
Banl	31 2 828 008 26 14 104 504 48 48 Grund  Blians per 31 th Genehmigung der A	lbesitz AG., Zürich . Dezember 1956 anträge des Verwaltungsrates)	Passive	en
Banl Aktiven (nac	31 2 828 008 26 14 104 504 48 Für Grund Bilans per 31 th Genehmigung der 4	lbesitz AG., Zürich . Dezember 1956 unträge des Verwaltungsrates)	Passive	en
Banl Aktiven (nac	31 2 828 008 26 14 104 504 48 Fir Grund  Bilans per 31 th Genehmigung der 4 236 929 53	besitz AG., Zürich . Dezember 1956 .nträge des Verwaltungsrates)  b. Kreditoren auf Sieht	Passive Fr. 322 153	en
Banl  Aktiven (nac  Kassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Fr. 3 883.	31 2 828 008 26 14 104 504 48 48 Für Grund Blians per 31 th Genehmigung der 4 236 929 53	Ibesitz AG., Zürich Dezember 1956 Anträge des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sieltt Einlagehefte	Passive Fr. 322 153 449 133	en
Banl  Aktiven (nac  Cassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren 3 12 500.	31 2 828 008 26 14 104 504 48 48 48 48 48 48 48 48 48 48 48 48 48	Ibesitz AG., Zürich  Dezember 1956  Intrage des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven	Passive Fr. 322 153 449 133 218 000	en
Rankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren Wechsel Contokorrent-Debitoren ohne Deckung	31 2 828 008 26 14 104 504 48  K für Grund Bilans per 31 th Genehmigung der A 236 929 53 16 383 80 16 383 80 16 383 80 16 383 80	besitz AG., Zürich  Dezember 1956 Anträge des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktringenitel	Passive Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000	en
Rankendebitoren auf Sicht Indere Bankendebitoren wechsel Contokorrent-Debitoren ohne Deckung	31 2 828 008 26 14 104 504 48  K für Grund Bilans per 31 th Genehmigung der A 236 929 53 16 383 80 16 383 80 16 383 80 16 383 80	Besitz AG., Zürich  Dezember 1956 Anträge des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven	Passive Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000	en
Rank  Aktiven  (nac  Cassa-, Giro- und Postcheck  Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren  Vechsel  Contokorrent-Debitoren ohne Deckung  Contokorrent-Debitoren mit Deckung  Cantokorrent-Debitoren mit Debitoren mit Deckung  Cantokorrent-Debitoren mit Debitoren mit Debitoren	31 2 828 008 26 48    14 104 504 48    K für Grund Bilans per 3    th Genehmigung der 4    236 929 53    16 383 86    113 215 68 528    194 722 95	Ibesitz AG., Zürich  Dezember 1956  Intrage des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven	Passive Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000	en
Rami  Aktiven  (nac  Gassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren Wechsel Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung (davon gegen hypoth. Deckung Fr. 145 932.95)  Teste Vorschüsse	31 2 828 008 26  14 104 504 48  K für Grund  Blanz per 31 th Genehmigung der A  236 929 53  80 16 383 86 113 215 68 528 194 722 93	Ibesitz AG., Zürich  Dezember 1956  Intrage des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven	Passive Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000	en
Ranktiven  Kassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren Wechsel Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung (davon gegen hypoth. Deckung Fr. 145 932.95) Feste Vorschüsse Hypothekaranlagen	31 2 828 008 26  14 104 504 48  K für Grund Blians per 31 th Genehmigung der A  236 929 53 113 215 33 68 528 194 722 95 840 700	Ibesitz AG., Zürich  Dezember 1956  Intrage des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven	Passive Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000	en
Rassa-, Giro- und Postcheck Sankendebitoren auf Sicht produce (Sontokorrent-Debitoren ohne Deckung (Sontokorrent-Debitoren mit Deckung (Sontokorrent-Debitoren ohne Deckung (Sontokorrent-Debitoren	31 2 828 008 26  14 104 504 48  K für Grund  Blanz per 31 th Genehmigung der A  236 929 53  80 16 383 86 113 215 68 528 194 722 93	Ibesitz AG., Zürich  Dezember 1956  Intrage des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven	Passive Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000	en
Rassa-, Giro- und Postcheck Sankendebitoren auf Sicht produce (Sontokorrent-Debitoren ohne Deckung (Idavon gegen hypoth. Deckung Fr. 145 932.95) Teste Vorschüsse Syrothekaranlagen Vertschriften und Beteiligungen	31 2 828 008 26  14 104 504 48  K für Grund Blians per 31 th Genehmigung der 4  236 929 53 80 16 383 86 113 215 30 68 528 194 722 93 194 722 93 100 000 1	Ibesitz AG., Zürich  Dezember 1956 Anträge des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven Vortrag auf neue Rechnung	Passiv.  Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000 5 000 8 474	en
Rani  Aktiven  Cassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren  Vechsel  Contokorrent-Debitoren ohne Deckung Contokorrent-Debitoren mit Deckung Catomogen hypoth. Deckung Fr. 145 932.95)  Feste Vorschüsse  Hypothekaranlagen Vertschriften und Beteiligungen Sonstige Aktiven	31 2 828 008 26 48 48 48 48 48 48 48 48 48 48 48 48 48	Ibesitz AG., Zürich  Dezember 1956 Anträge des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven Vortrag auf neue Rechnung	Passive Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000	en
Rami  Aktiven  (nac  Gassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren  Wechsel Contokorrent-Debitoren ohne Deckung Contokorrent-Debitoren mit Deckung (dawn gegen hypoth. Deckung Fr. 145 932.95)  reste Vorschüsse Hypothekaranlagen Wertschriften und Beteiligungen Sonstige Aktiven  Kautionen: keine	31 2 828 008 26  14 104 504 48  4 für Grund  Bilans per 31  Genehmigung der A  236 929 53  46 328 30  16 383 86  113 215 30  68 528 194 722 93  556 840 700 100 00 1  1 571 037 13	Ibesitz AG., Zürich  Dezember 1956 Anträge des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven Vortrag auf neue Rechnung	Passiv.  Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000 5 000 8 474	en
Banl  Kassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren Weehsel Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung (davon gegen hypoth. Deckung Fr. 145 932.95) Perste Vorsehüsse Hypothekaranlagen Wertschriften und Beteiligungen Sonstige Aktiven Kautionen: keine  Aufwand  Gewinn	31 2 828 008 26  14 104 504 48  Ribr Grund Bilans per 31 th Genehmigung der A 236 929 53 80 16 383 86 113 215 30 68 528 194 722 93 1576 556 840 700 100 000 1 1 571 037 13  und Verlustrecht	Ibesitz AG., Zürich Dezember 1956 Anträge des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven Vortrag auf neue Rechnung	Passiv.  Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000 5 000 8 474  1 571 037  Ertrag	en
Rani  Kassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren Wechsel Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung (davon gegen hypoth. Deckung Fr. 145 932.95) Teste Vorschüsse Hypothekaranlagen Wertschriften und Beteiligungen Sonstige Aktiven Kautionen: keine  Aufwand  Gewinn  Gewinn  Gewinn	31 2 828 008 26 14 104 504 48  K für Grund Bilans per 31 th Genehmigung der 4 236 929 55 80 16 383 86 113 215 368 528 194 722 95 840 700 100 000 1 1 571 037 13  und Verlustrecht Fr. R <sub>1</sub> 23 033 55	Ibesitz AG., Zürich Dezember 1956 Intrage des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven Vortrag auf neue Rechnung  Saldovortrag	Passive  Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000 65 000 8 474  1 571 037 Ertrag  Fr. 6 827	en
Rani  Aktiven  (nac  Cassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren ohne Deckung Vechsel Contokorrent-Debitoren ohne Deckung (davon gegen hypoth. Deckung Fr. 145 932.95) Teste Vorschüsse Hypothekaranlagen Vertschriften und Beteiligungen Sonstige Aktiven Kautionen: keine  Aufwand  Gewinn  Cassivzinsen Bankbehörden und Personal	31 2 828 008 26  14 104 504 48  44  45  46  47  48  48  48  48  48  49  49  49  49  49	Ibesitz AG., Zürich Dezember 1956 Intrage des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven Vortrag auf neue Rechnung  Saldovortrag Aktivzinsen	Passive  Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000 5 000 5 000 1 571 037 Ertrag  Fr. 6 827 44 310	en
Banl  Kassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren Wechsel Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung (davon gegen hypoth. Deckung Fr. 145 932.95) Feste Vorschüsse Hypothekaranlagen Wertschriften und Beteiligungen Sonstige Aktiven Kautionen: keine  Aufwand  Gewinn  Passivzinsen Bankbehörden und Personal Geschäfts- und Bureaukosten	31 2 828 008 26 14 104 504 48  4 für Grund Bilans per 31 th Genehmigung der A 236 929 53 80 16 383 86 113 215 30 68 528 194 722 93 100 000 1 1 571 037 13  und Verlustrecht Fr. 23 033 55 40 850 29 646 29 29 646 22	Ibesitz AG., Zürich Dezember 1956 Anträge des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven Vortrag auf neue Rechnung  Saldovortrag Aktivzinsen Kommissionen	Passive Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000 5 000 8 474  1 571 037 Ertrag Fr. 6 827 44 310 26 890	en
Rassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung (davon gegen hypoth. Deckung Fr. 145 932.95) Feste Vorschüsse Hypothekaranlagen Wertschriften und Beteiligungen Sonstige Aktiven Kautionen: keine  Aufwand  Gewinn  Passivzinsen Bankbehörden und Personal Gesechäfts- und Bureaukosten Steuern und Abgaben	31 2 828 008 26 14 104 504 48  K für Grund Bilans per 31 th Genehmigung der A 236 929 55 80 16 383 80 113 215 368 528 194 722 95 840 700 100 000 1 1 1 571 037 13  und Verlustrecht Fr. 23 033 56 40 850 -29 646 22 4 549 11	Ibesitz AG., Zürich Dezember 1956 unträge des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven Vortrag auf neue Rechnung  Saldovortrag Aktivzinsen Kommissionen Ertrag Wertschriften	Passive Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000 65 000 8 474  1 571 037 Ertrag Fr. 6 827 44 310 26 890 51 141	en
Banl  Aktiven  (nac  Kassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren Weehsel Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung Kauton Beteiligungen Kauton	31 2 828 008 26 14 104 504 48  4 für Grund Bilans per 31 th Genehmigung der A 236 929 53 80 16 383 86 113 215 30 68 528 194 722 93 100 000 1 1 571 037 13  und Verlustrecht Fr. 23 033 55 40 850 29 646 29 29 646 22	Ibesitz AG., Zürich  Dezember 1956  Inträge des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven Vortrag auf neue Rechnung  Saldovortrag Aktivzinsen Kommissionen Ertrag Wertschriften Ertrag Portefeuille	Passive Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000 5 000 8 474  1 571 037 Ertrag Fr. 6 827 44 310 26 890 51 141 5 025	en
Rassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung (davon gegen hypoth. Deckung Fr. 145 932.95) Feste Vorschüsse Hypothekaranlagen Wertschriften und Beteiligungen Sonstige Aktiven Kautionen: keine  Aufwand  Gewinn  Passivzinsen Bankbehörden und Personal Gesechäfts- und Bureaukosten Steuern und Abgaben Abschreibungen Reingewinn: Vortrag 1955  Fr. 6 827.	31 2 828 008 26 14 104 504 48  K für Grund Bilans per 31 th Genehmigung der A 236 929 55 80 16 383 80 113 215 368 528 194 722 95 840 700 1 1 571 037 13  und Verlustrecht  Fr. 23 033 54 40 850 29 646 22 40 850 29 646 22 40 850 22 52	Ibesitz AG., Zürich Dezember 1956 unträge des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven Vortrag auf neue Rechnung  Saldovortrag Aktivzinsen Kommissionen Ertrag Wertschriften	Passive Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000 65 000 8 474  1 571 037 Ertrag Fr. 6 827 44 310 26 890 51 141	en
Rassa-, Giro- und Postcheck Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren Weehsel Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung (davon gegen hypoth. Deckung Fr. 145 932.95) Feste Vorschüsse Hypothekaranlagen Wertschriften und Beteiligungen Sonstige Aktiven Kautionen; keine  Aufwand  Gewinn  Passivzinsen Bankbehörden und Personal Geschäfts- und Bureaukosten Steuern und Abgaben Abschreibungen Reingewinn:	31 2 828 008 26 14 104 504 48  K für Grund Bilans per 31 th Genehmigung der A 236 929 55 80 16 383 80 113 215 368 528 194 722 95 840 700 1 1 571 037 13  und Verlustrecht  Fr. 23 033 54 40 850 29 646 22 40 850 29 646 22 40 850 22 52	Ibesitz AG., Zürich Dezember 1956 unträge des Verwaltungsrates)  Kreditoren auf Sicht Einlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Ordentliche Reserven Delkredere Reserven Vortrag auf neue Rechnung  Saldovortrag Aktivzinsen Kommissionen Ertrag Wertschriften Ertrag Portefeuille Diverses	Passive Fr. 322 153 449 133 218 000 3 275 500 000 65 000 5 000 8 474  1 571 037 Ertrag Fr. 6 827 44 310 26 890 51 141 5 025	en

#### Bank Hofmann AG., Zürich

Aktiven Nach Genel			ezember 1956 durch die Generalversammlung	Passive	en
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben Coupons Bankendebitoren auf Sicht Andere Bankendebitoren Wechsel Kontokorrent-Debitoren: ohne Deckung mit Deckung davon Fr. 79 882.— hypothekarisch gedeckt Wertschriften und dauernde Beteiligungen Bankgebäude Sonstige Aktiven Kautionen: Fr. 556 124.—	6 129 339 5 851 13 474 216 101 160 102 000 830 445 27 618 321 954 794 632 000	Rp. 65 90 111 777	Bankenkreditoren auf Sicht Andere Bankenkreditoren Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Kreditoren auf Zeit Depositenhefte Obligationen-Anleihe Kassa-Obligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Gesetzliehe Reserve Spezialreserve Gewinnvortrag Kautionen: Fr. 556 124.—	Fr. 4 592 711 1 358 000 30 461 340 3 117 046 529 710 1 040 000 1 074 000 2 552 407 3 000 000 1 000 000 700 000 422 912	94
Soll Gewinn- us			g per 31. Dezember 1956	Habe	
Passivzinsen Bankbehörde und Personal Geschäfts- und Bureaukosten Steuern und Abgaben Abschreibungen und Rückstellungen Abschreibung auf Bankgebäude Zuweisung Fürsorgefonds Gewinnvortrag von 1955 Gewinn 1956 Fr. 310 437.16	503 345 1 139 126 547 415 129 520 750 000 118 000 100 000 *822 912	Rp. 49 30 82 40 — 94 95	Gewinnvortrag 1955 Aktivzinsen Kommissionen Ertrag Wechsel und Devisen Ertrag Wertschriften Diverse Erträge	Fr. 310 437 1 372 980 1 729 042 508 750 92 126 97 883	Rp 16 95 86 17 75 06

#### Schweizerischer Bankverein, Basel

	Fr.	Rp.		Fr.	F
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	352 642 954	.89	Bankenkreditoren auf Sicht	416 614 183	7
Coupons :	22 996 666	84	Andere Bankenkreditoren	83 134 143	7
Bankendebitoren auf Sicht	329 263 674	96	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	4 331 375	8
Andere Bankendebitoren	204 121 405	50	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 773 637 542	1 5
Wechsel	613 883 801	33	Kreditoren auf Zeit	225 933 243	
	25 157 192	02	Einlagehefte und Depositenkonti	251 172 050	1
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	261 271 179	56	Kassenobligationen	233 753 500	1.
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	636 711 484	40	Checks und knrzfällige Dispositionen	21 697 721	١,
dayon cooon hunoth Dockung En 107 970 020 02	030 /11 404	40.	Tratten und Akzepte	20 761 784	
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 197 879 930.23 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	135 526 482	95	Sonstige Passiven	70 652 116	1
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	209 944 309	52	Dividende 1956	15 300 000	١.
dayon accor bypoth Dackung Er 92 044 219 90	200 014 000	) - I	Aktienkapital	180 000 000	
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 83 044 318.29  Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-			Reservefonds	36 000 000	1
rechtliche Körperschaften	50 694 042	59	Spezial-Reserve	54 000 000	L
Hypothekaranlagen	65 276 891	20	Saldovortrag auf neue Rechnung	4 992 577	l
Obligationen der Schweizerischen Eidgenossenschaft	155 392 365	60	buildo totting and fielde recommung		[
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	310 688 973	50			ı
Bankgebäude	10 000 000	-			l
Andere Liegenschaften	1 250 000	_		1	ľ
Sonstige Aktiven	7 158 813	10:	•		ı
Mobiliar	1	_			ı
					L
Kautionen: Fr. 139 457 088.03	3 391 980 238	96	•	3 391 980 238	ľ
Gewinn	und Verlustr	echnu	mg für das Jahr 1956	•	'
Soll			31. Dezember 1956	Haber	n
	Fr.	Rp.		Fr.	F
Passivzinsen	22 809 625		Saldovortrag vom Vorjahr	3 970 476	1
Passivzinsen Verwaltungsausgaben: Rankbekörden und Parsonal - Fr. 52 807 870 25			Aktivzinsen	63 583 561	1
Bankbehörden und Personal Fr. 52 807 879.25	1		Kommissionen	31 361 274	и
Beiträge an die Pensionskassen > 3 827 396.40			Ertrag des Wechselportefeuilles	19 303 368	
Geschäfts- und Bureaukosten 13 462 381.69	1		Ertrag der Wertschriften und der Syndikats-		1
Steuern 9 392 936.65	79 490 593	99	beteiligungen	10 508 403	
Abschreibungen und Rückstellungen	3 156 488	38	Ertrag der Liegenschaften	76 413	
Saldo:			Verschiedene Erträgnisse	6 068 002	1
Reingewinn Fr. 25 444 316.60				1	1
Saldovortrag vom Vorjahr * 3 970 476.64	29 414 793	24			_
	134 871 500	92		134 871 500	
7.0	1		•	1	1
		4,			
		t-B:	ank AG., Zürich	- '	
Han	aeiskreai				
Han			Dezember 1956		
:	Bilanz auf	31.	Dezember 1956 die Generalversammlung)	Passive	en
:	Bilanz auf or Genehmigung	31. I		Passive Fr.	en
:	Bilanz auf	31. I durch			1

Aktiven	(vor Genehmigung	durch	die Generalversammlung)	Passive	n
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Bankendehitoren auf Sicht Wechsel Könttokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung davon gegen hypoth. Deckung Fr. 118 741.94 Wertschriften Sonstige Aktiven	Fr. 222 610 330 289 11 880 1 089 964 5 537 028  103 680 80 827 7 376 281	85 14 	Kreditoren auf Zeit Checks und kurzfällige Dispositionen	Fr. 1 090 364 1 845 397 3 149 334 123 955 65 166 1 000 000 102 063 7 376 281	Rp.   92   70     15   05     31   13
Gewinn	- und Veriustre	chnu	ng per 31. Dezember 1956		

Ausgaben (fü	Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1956 (für die 1. Rechnungsperiode vom 1. September 1955 bis 31. Dezember 1956)			
Passivzinsen Bankbeliörden und Personal Geschäfts- und Burcaukosten Steuern und Abgaben Abschreibungen und Rückstellungen Reingewinn	Fr.   Rp.   102 105   25   148 652   85   84 486   11   49 949   75   128 576   86   102 063   31   615 834   13	Aktivzinsen Kommissionen Ertrag des Wechselportefeuille <b>s</b> Verschiedenes	Fr. 219 196 378 373 15 820 2 443	Rp. 95 38 40 40 13
Gliederung~der Wertschriften	(Art. 21 VVO)	Gewinnverteilung (Antrag des Verwaltungsrates	s)	

Gliederung der Wertschriften (Art. 21 VVO)			Gewinnverteilung (Antrag des Verwaltungsrates)			
Schweizerische Obligationen: Kantone Finanzgesellschaften Industrielle Unternehmen Inländische Pfandbriefe	Fr. 28 800.— 9 4 800.— 9 67 200.—	100 800 2 880 103 680	Rp.	Zuweisung in den gesetzlichen Reservefonds Zuweisung in den ausserordentlichen Reservefonds Zuweisung an den Personalfürsorgefonds Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 10 000 40 000 10 000 42 063	Rp

#### Salanfe S.A., Vernayaz

Actif	Biian au 30 sep	ptembre 1956	Passif
Installations Débiteurs Avoirs en banque Gaisse Chèques postaux Comptes d'ordre  Engagements conditionnels: (Compte aval)	Fr. Ct. 74 034 209 96 465 720 50 70 772 35 6 261 65 6 782 73 6 369 974 98 8 953 722 17 5 000 —	Capital-actions Obligations 3 1/2 % de 1949 Obligations 3 % de 1950 Prêt bancaire Fonds d'amortissements Créditeurs Coupons d'obligations non-encaissés Comptes d'ordre  Engagements conditionnels: (Compte aval)	Fr. Ct. 18 000 000 — 18 000 000 — 24 000 000 — 3 759 460 02 7 755 159 65 71 352 50 — 80 953 722 17 5 000 —
Doit Com:	pte de profits et pertes	au 30 septembre 1956	Avoir
Frais d'exploitation Intérêts débiteurs Amortissements	Fr. Ct. 954 186 01 1719 427 23 1 256 000 — 3 929 613 24	Recettes d'exploitation Revenus divers	Fr. 3 925 857 14 10 3 929 613 24

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Numéros du tarif

#### France

## Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de seierie vers divers pays

Sclon un avis aux exportateurs reproduit dans le «Journal officiel de la République française» du 27 février dernier les contingents ci-après ont été ouverts, le 1<sup>er</sup> mars 1957, pour l'année 1957, en vue de l'exportation des bois suivants, originaires et au départ de la Corse, vers les pays appartenant à l'Union européenne des paiements, dont la Suisse:

Désignation des bois	en mètres eubes (m³) ou en tonnes (to)
Grumes de hêtre toutes dimensions Grumes de hêtre présentant une eirconférence i	1 500 m <sup>8</sup>
rieure ou égale à 130 cm au gros bout	1 000 m³
Bois de mine résineux	10 000 to
Grunies de pin divers	10 000 m³

Au regard des conditions auxquelles sont assujetties les exportations des bois ei-dessus l'avis du 27 février 1957 prescrit ce qui suit:

Ces contingents seront distribués conformément à la procédure prévupar l'avis aux exportateurs publié dans le Journal officiel du 11 octobre 1956 (art. 4) 1). Il est notamment rappelé que la totalité des documents devant constituer les dossiers de demande d'autorisation d'exporter devront être déposés en un seul bloc à l'offiee des changes. Ces dossiers y seront reçus à partir du 1<sup>er</sup> mars 1957. Tout dossier arrivé prématurément sera renvoyé à son auteur.

Mais, en plus de ces prescriptions générales, les exportations en eause sont soumises aux conditions suivantés:

#### A. - Circonférence des grumes de hêtre

Les circonférences des grumes de hêtre s'entendent mesure prise au gros bout tel qu'il se présente (qu'il subsiste de l'écorce ou non) pour des bois exclusivement originaires et au départ de la Corse.

#### B. - Bois de mine

Ces poteaux de mine pelés, originaires et au départ de la Corse, en bois de tous conifères exploités dans l'île, doivent présenter une longueur inférieure ou égale à 6 mètres et un diamètre au gros bout inférieur ou égal à 30 eentimètres.

#### C. - Grumes de pins

Toutes variétés de pin, originaires et au départ de la Corse, bénéfieient de ce contingent.

#### D. - Maximum par licence

Enfin, en exécution des prescriptions de l'avis du 11 octobre 1956 (art. 5), le maximum des autorisations d'exporter pouvant être attribuées simultanément à chaque exportateur a été fixé à:

Grumes de hêtre toutes dimensions	200 mètres cubes.
Grumes de hêtre de moins de 130 cm.	150 mètres eubes.
Bois de mine corses	500 tonnes.
Grumes résinenses corses	500 metres enbes.

Le maximum ainsi fixé ne pourra, en aueun eas, se euniuler, pour le pays en cause dans la demande d'autorisation d'exporter, avec celui qui concerne le contingent propre de ce pays.

#### E. - Autres pays

Dans le cas où les exportations sollieitées auraient pour destination des pays n'appartenant pas à l'Union européenne des paiements, l'avis favorable du ministère technique pourra être donné après accord spécial du secrétariat d'Etat aux affaires économiques.»

<sup>1</sup>) Voir FOSC. Nº 247 du 20 octobre 1956 (France: Réglementation de l'exportation des produits d'exploitation forestière et de scierie à destination de tous pays). 56. 8. 3. 57.

#### France et Algérie

Rétablissement de la procédure du certificat d'importation pour la plupart des marchandises libérées en totalité du contingentement à l'entrée en France et en Algérie

Selon la réglementation française actuellement en vigueur la plupart des marchandises libérées en totalité du contingentement à l'entrée en France et en Algérie y sont admises sous le couvert d'un certificat d'importation. Toutesois, des lieences — et pour quelques produits des déclarations — autorisations d'importation — continuent à être délivrées dans les conditions antérieures pour les marchandises libérées du contingentement et figurant sur une liste annexée à l'avis aux importateurs du 13 mai 1956 1), liste qui a d'ailleurs été modifiée à plusieurs reprises 2).

D'un rectificatif au susdit avis ayant été reproduit dans le «Journal officiel de la République française» du 26 février 1957, il ressort que les marchandises reprises aux rubriques et sous-rubriques suivantes du tarif douanier français ont été radiées de la liste ci-dessus et sont des lors admises à l'entrée en France sous le couvert de certifieat d'importation, modèle CI 8).

douanier		Designation des produtes
ex 05	-03	Crins et déchets de crins, même en nappes, avec ou sans support en autres matières:  - Crins en nappes  - Autres crins du N° 05-03, à l'exception des crins de récupération dits «vieux crins», des crins frisés et des crins en nappes
ex 41-	-08	Culrs et peaux vernis ou métallisés:  - A. De gros bovins (hœufs, vaches, taureaux), y compris les buffles - Vernis
ex 41-	-10	Succédanés du cuir, contenant du cuir non défibré ou des fibres de cuir, en plaques ou en feuilles, même euroulées:  A. Succédanés du cuir, formés de fibres de cuir, etc.  B. Succédanés du cuir dits agglomérés ou «superposés», etc.
ex 48-	-01	Papiers et cartons fabriqués mécaniquement, y compris l'ouate de cellu- lose, en rouleaux ou en feuilles: - ex E. Antres:
:		– – Formés eu continus: – – En un seul jet: – – – Autres:
		<ul> <li> Contenant en pâtes mécaniques:</li> <li> Pius de 60 p. 100, à l'exception des papiers d'un polds, nu mêtre carré, de 45 grammes exclus, à 70 grammes inclus, et présentés en rouleaux d'une largeur supérieure à 30 centimètres (papier journal)</li> </ul>
ex 70-	-19	Perles de verre, imitation de perles fines, etc.:  - ex D. Verroteries:  - Perles, pendeloques et similaires:  - Rocailles et autres
ex 73-	-02	Ferro-alliages:  - (ex A?) Ferro-manganèse:  - (11?) Autres  - B. Ferro-aluminium; ferro-silico-aluminium et ferro-silico-man-
		gano-atuminium  F. Perro-titane et ferro-silico-titane  ex 1. Autres:  - (h?) Antres
ex 87-	-01	Tracteurs, y compris les tracteurs treuils:  - A. Alotoculteurs  - ex C. Autres:  - A moleur à explosion ou à combustion interne:  Tracteurs à roues:  Autres:
	. E. 1	A moteur à explosion, neufs *) ex f A moteur à combustion interne: Tracteurs neufs dont le moteur développe une puissance à la poulie inférieure ou égale à 23 CV *) ex g
ex 92-	-12	Supports de son, etc.: - ex B. Enregistrés:
		Matrices et moules galvaniques pour disques ex a

Désignation des produits

Se fondant sur la documentation dont elle dispose la division du commerce à Berne ajoute que les dispositions de l'additif ci-dessus sont applicables de plein droit à l'Algérie et dans les mêmes conditions qu'en France.

1) Voir FOSC. Nº 120 du 25 mai 1956.
2) Voir FOSC. Nº 144, 164 et 16 des 22 juin, 16 juillet 1956 et 21 janvier 1957.
3) Les licences déjà délivrées demeurent valables pour l'importation de ces produits. Les demandes de licences encere en instance sont caduques.
4) Les certificats d'importation de tracteurs à roues des sous-positions libérées 87-01 C, ex f et ex g devront être présentés, préalablement à l'importation, au visa de la direction des industries mécaniques et électriques, 23, avenue Franklin-D. Roosevelt, à Paris (8°).

11 ls devront être accompagnés des documents suivants: une facture proforma, une notice rapportant au matériel à importation et une attestation des constructeurs précisant qu'il s'agit bien de matériel neuf, à l'exclusion de tout matériel reconditionné.
56. 8. 3. 57.

#### Madagascar et Dépendances

#### Relèvement de la taxe de consommation grevant certains tabaes fabriqués

«Journal officiel de Madagascar et Dépendances» du 28 a publié l'arrêté Nº 2952-D, du 27 décembre 1956, rendant exécutoire, à compter du 1er janvier 1957, la délibération Nº 56-208 du 10 décembre 1956. Cette dernière relevé comme il suit les quotités de la taxe de consommation grevant les tabacs fabriqués ei-après, à l'entrée à Madagasear et Dépendances:

Nº du tarif	Désignation des produits		consummation CFA (1 fr = 2 ffrs, mo	rane CFA
			nouvelles	anciennes
	Tabacs fabriqués:			
ex 24-02	- Tabac à fumer	1.00	550	500
	- Cigares et cigarettes		1100	1000
			56.	8. 3. 57.

#### Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux Umrechnungskurs vom 8. März 1957 - Cours de conversion dès le 8 mars 1957

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.76½; Dänemark: Fr. 63.50; Deutschland: Fr. 104.90; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25; Italien: Fr. -.70½; Nieder-

lande: Fr. 115.55; Oesterreich: Fr. 16.93; Schweden: Fr. 85.-. Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.30. Zahlungen

durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London: Postcheekrechnung Nr. V 600, Basel. 56. 8. 3. 57.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

# OTODR

Unser hochwertiges Verfahren zur Herstellung illustrierter Werbebriefe, Katalogblätter. Prospekte, Preislisten, Hauszeitschriften; Wiedergabe von Referenzbriefen und Prüfungsergebnissen usw. Keine Druck-Clichés erforderlich; nach Fotos oder Strichvorlagen, eln- und mehrfarbig; geeignet für kleine und grosse Auflagen.

Verlangen Sie Muster und Preise von

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung, Zürlch 1, Rämlstrasse 5







Eine Preisänderung muss unverzüg!lch zirka 200 Kunden des Unternehmens mitgeteilt werden, aber wie?

in weniger als einer Stunde? Ganz einfach – eie werden auf PLENTOGRAF vervielfältigt.

Pacit-Vertrieb AG., Lowenstrasse 11, Zürich 4, Tel. (051) 27 58 14 Fillale Basel: Obere Rebgasse 24, Tel. (061) 22 14 59 Fillale St. Gallen: Rorschacherstrasse 21, Tel. (071) 22 51 81

#### Reishauer - Werkzeuge Aktiengesellschaft, Zürich

#### Einladung zur 75. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 21. März 1957, vormittags 11 Uhr im Büro der Fabrik, Limmatstrasse 87.

#### Traktanden:

- 1. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1956; Bericht der Rechnungsrevisoren.

  2. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- 3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 4. Wahlen in die Kontrollstelle.

Stimmkarten können nur gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Besitz derselben, in letzterem Falle unter Angabe der Titelnummer, verlangt werden.

Am Tage vor der Generalversammlung oder am Versammlungstage selbst werden keine Anmeldungen mehr entgegengenommen.

Zürich, den 25. Februar 1957.

Der Verwaltungsrat.

### Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne

#### Paiement du dividende

L'assemblée des actionnaires a fixé le dividende de l'exercice 1956 à

51/2%, solt Fr. 13.75 brut par action

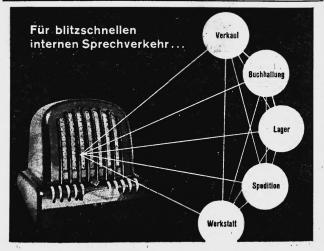
Ce dividende est payable dès ce jour aux domiciles suivants, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé et de l'impôt sur les coupons, soit au total 30%, contre remise du coupon N° 7.

Domiciles de palement:

Succursale de Vevey. Agences de Morges et Renens.

Lausanne, le 8 mars 1957.

La Direction.



. die preisgünstige, formschöne und technisch

## MULTIVOX Gegensprechanlage

Schnelle Innerbetriebliche Nachrichten-Übermittlung Individuelle, ausbaufähige Lösung für jedes Unternehmen (bls zu 60 Unterstationen) Unübertroffene Tonreinheit der Übertragung Hörentfernung in lärmerfüllten Räumen bis zu 250 m

#### Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Vorführung!

Generalvertretung für die Schweiz: Robert Gubier AG., Löwenstrasse 71, Zürlch 1 Tel. (051) 25 39 91

## Genossenschaft Ausstellungshalle Bern

Die Mitglieder der Genossenschaft Ausstellungshalle Bern werden hiermit zu der Dienstag, den 19. März 1957, 10 Uhr, im Bürgerhaus (Grosser Saal) in Bern stattfindenden

#### 10. ordentlichen Generalversammlung

höflich eingeladen.

#### TAGESORDNUNG:

- 1. Protokoll der 9. ordentlichen Generalversammlung vom 27. März
- Protokoll der 9. ordentlichen Generalversammung vom 21. Flater 1956.
   Abnahme des Geschäftsberichtes, der Betriebsrechnung, der Bilanz und des Berichtes der Kontrolistelle pro 1956. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresertrages 1956.
   Decharge-Ertellung an die Mitglieder des Vorstandes und an den Geschäftsführer pro 1956.
   Wahlen (Art. 11 und 16 der Statuten, Amtsdauer 1957—1959); es sind zu wählen; a) der Vorstand; b) der Präsident; c) die Kontrolistelle.
   Anträge des Vorstandes.
   Anträge der Genossenschafter.
   Verschledenes und Unvorhergeschenes.

Die Rechnung und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute bei der Geschäftsstelle, Schauplatzgasse 23 (111. Stock), in Bern, zur Einsichtnahme auf.

#### Genossenschaft Ausstellungshalle Bern

Für den Vorstand Der Präsident: H. Hubacher, Gemeinderat. Der Geschäftsführer: W. Strahm.

#### Gewerbebank Zürich

#### Dividendenzahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1956 ist auf 6% festgesetzt worden. Der Aktiencoupons Nr. 8 kann, nach Abzug der eidg. Steuern von 30%, mit netto

Fr. 8.40

an unserer Kasse eingelöst werden.

Zürleb. 6. März 1957.

Der Verwaltungsrat.

#### Sociétés Immobilières du Chemin Bertrand Lettres A-B-C

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

le mardi 19 mars 1957, à 14 heures 15, chez Messleurs Piotet & Cie, banquiers, 6, rue Diday, à Genève. Ordre du jour: Opérations statutaires.

Pour être représentées, les actions doivent être déposées à la calsse de Messieurs Pictet & Cle où les bilans sont à la disposition des actionnaires.

## Produits d'Epagny (Gruyère) S.A.

Gruyères-Epagny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 26 mars 1957, à 9 heures, à l'Hôtel de la Croix-Bianche, à Epagny.

#### Ordre du jour:

- 1º Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1956.
- 2º Rapport de l'organe de contrôle.
  3º Votation sur l'approbation du biian et du compte de profits et pertes,
- 4º Décharge aux administrateurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 20 mars 1957.

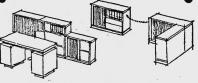
Le conseil d'administration.



Neu und sehr praktisch ist am LATERAL-Rolladenschrank, dass er nicht von oben nach unten aufgeht, sondern seitlich, von rechts nach links. Die beachtenswerten Vorteile: 1. Bequeme, mühelose Einhandbedienung. 2. Der Rolladen kann beim Öffnen nicht mehr durchbrennen». 3. Bessere Raumausnützung (bei 5 Reihen Ordnern nur 190 cm Aussenhöhe). 4. Die senkrechten, fein profilierten Rolladenstäbe verleihen den Schränken eine reizvolle, moderne Note. Der LATERAL-Rolladenschrank ist eine exklusive Fürrer-Neuheit. Unser Prospekt zeigt Ihnen, wie sich aus zwei Grundmodellen zahlreiche LATERAL-Kombinatlonen zusammenstellen lassen, für das Büro, das Archiv, die Werkstatt oder als gefällige Abschrankung in Empfangszimmern.







Als Abschrankung im Büro oder im Empfangszimmer



Rud. Fürrer Söhne AG., Abt. Büromöbel + Organisation Zürich: Münsterhof 13, Tel. 051 / 27 15 55 Genève: 3, rue de Chantepoulet, tél. 022 / 32 22 40.

## KÜHLHAUS AG., THUN

#### Einladung zur 16. Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 18. März 1957, 15.15 Uhr, im Café Maulbeerbaum Thun, 1. Stock

- Protokoll.
   Geschaat

- Protokoll.
   Geschäftsbericht.
   Jahresrechnung 1958:

   Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung nebst Bilanz;
   Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes;
   Dechargeerteilung an die Verwaltung.

   Verschledenes.

Ab heute werden Gewinn- und Verlustrechnung nehst Bilanz und Bericht der Kontrolistelle zur Einsichtnahme der Aktlonäre am Hauptsitz der Gesellschaft (Betrichshüro im Kühlhaus Thun) auf-

Thun, 8. März 1957.

Kühlhaus AG. Thun

Dcr Präsldent:

Der Schretär: W. Brönnimann.

#### Société Immobilière Angle-Malombré Société Immobilière Boulevard des Tranchées N° 18 Société Immobilière Angle-Athénée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

le mardi 19 mars 1957, à 14 heures 45, chez Messieurs Pletet & Cie, banquiers, ruc Diday 6, Ordre du Jour: Opérations statutaires.

. Pour être représentées, les actions doivent être déposées à la caisse de Messieurs Pietet & Cie où les bilans sont à la disposition des actionnaires.

KARDEX geeucht

Achseischutz Kautschuk und

Industriebedarf AG.

Winterthur

Tel. (052) 2 36 66

größere Anlage oder einzelne Schränke für A-5-, evtl. A-6-Karten. Angebote unter Chiffre P 40268 Z an Publicitas Zürich 1.



MASCHINEN MIETE ab Fr. 50.-monatiich

ille gewünschles yslem angeben. FAIGLE

## Kistenfabrik Zug AG., Zug

Wir liefern: Transportkisten für inland und Export. Gezinkte und verfelmte Schreinerkisten. Pallets mit und ohne Aufsteckrahmen. Kleinbehälter.

Fachmännische Beratung. Tei. (042) 43355 und 56.

SOCIETE ANONYME FIDUCIAIRE RAVIER



Kontrelle des Belages auf abselute Wasserdichtigkeit mit pat. Indi-kationsapparat. Belagsstärke zirka 3-4 mm. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN Neuengasse 26 Telephon (031) 3 21 35

#### Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB)

Erhlasser:

#### Franz Josef Gunziger-Mathys

geh. 1908, Kasimirs sci., von Aedermannsdorf, Wirt zu «Kreuzen» Rüttenen (Inhaber der Einzelfirma «Franz Gunziger-Mathys»).

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, bls und mit 10. April 1957, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Elngaben sind Wert 4. Fehruar 1957 zu berechnen und an die Amtsehreiberei Lebern in Solothurn einzureichen.

othurn, den 2. März 1957.

Max Kaufmann, Notar.



#### Rücksicht üben

we es am Platze ist, aber rechtzeitig zugreifen, we ihr Geld in Gefahr ist. Darum mit Ihren Außenständen nicht zu lange warten, eondern ale lieher rechtzeitig unsüber-tragen.

#### Confidentia

Inkassobüro Bern Neuengasse 20 Tel. (031) 2 40 82

Inserieren Sie im SHAB.

# Die echönen Räume, die gute Küche und die feinen Weine laden zu angenehmem Aufenthalt im HOTEL OCKENHOF ZURICH SIHLSTRASSE 31 wenige Schritte von der Bahnhofsir., T. 051/23 56 60

Wegen Wegzug günstig zu verkaufen

## **Engros-Geschäft**

mit Kundschaft in der ganzen deutschen Schweiz und Tessin. Erforderliches Kapital ca. Fr. 15 000.—. Offerten sind zu richten unter Chiffre AS 15892 J an Schweizer-Annoncen AG., «ASSA», Bicl.

SHAB-Inscrate haben stets Erfolg